

{0}> **END USER LICENSE AGREEMENT** <0}> **使用許諾契約書** <0}>

{0}> **READ THIS END USER LICENSE AGREEMENT (“AGREEMENT”) BEFORE DOWNLOADING, INSTALLING, OR USING THE SOFTWARE.** <0}> ソフトウェアをダウンロード、インストール、使用する前に、この使用許諾契約書（以下「契約」）をお読みください。 <0}> {0}> **BY DOWNLOADING, INSTALLING, OR USING THE SOFTWARE OR OTHERWISE EXPRESSING YOUR AGREEMENT TO THE TERMS CONTAINED HEREIN, YOU (AS CUSTOMER OR IF YOU ARE NOT THE CUSTOMER, AS A REPRESENTATIVE/AGENT AUTHORIZED TO BIND THE CUSTOMER) CONSENT TO BE BOUND BY THIS AGREEMENT.** <0}> ソフトウェアをダウンロード、インストール、使用、もしくは本契約の条件に同意すると、顧客（顧客以外の場合、顧客を拘束する権限を委任された代理人/代理店）は本契約条項に同意したとみなされます。 <0}> {0}> **IF YOU DO NOT OR CANNOT AGREE TO THE TERMS CONTAINED HEREIN, THEN (A) DO NOT DOWNLOAD, INSTALL, OR USE THE SOFTWARE, AND (B) YOU MAY CONTACT XXX REGARDING LICENSE TERMS.** <0}> 本契約の条件に同意しない、または同意できない場合には、（A）ソフトウェアをダウンロード、インストール、使用しないでください。（B）契約条件に関しては、XXX へお問い合わせください。 <0}>

1. {0}> **The Parties.** <0}> **当事者** <0}> {0}> The parties to this Agreement are (i) XXX Inc. (if the Customer’s principal office is located in the Americas) or XXX Limited (if the Customer’s principal office is located outside the Americas) (such applicable entity being referred to herein as “AAA”), and (ii) the person or organization that originally purchased from XXX or an authorized XXX reseller the applicable license(s) for use of the Software (“Customer”) (collectively, the “Parties”). <0}> 本契約の当事者は、(i) XXX インク（顧客の主要事務所が米国の場合）または XXX Ltd.（顧客の主要事務所が米国以外の場合）（本契約では「AAA」）、および (ii) XXX または XXX の認定を受けた再販業者から当該ソフトウェアの使用ライセンスを購入した人もしくは組織（「顧客」）（総称して「当事者」という）。 <0}>
2. {0}> **The Software.** <0}> **ソフトウェア** <0}> {0}> In this Agreement, “Software” means the program modules and features of the XXX or XXX-supplied software, for which Customer has paid the applicable license or support fees to XXX or an authorized XXX reseller, or which was embedded by XXX in equipment which Customer purchased from XXX or an authorized XXX reseller. <0}> 本契約では、「ソフトウェア」とは、顧客がその代価として、XXX もしくは XXX の認定を受けた再販業者にライセンス料もしくはサポート料を支払った、または、顧客が XXX もしくは XXX の認定を受けた再販業者から購入した機器に XXX が組込んだ、XXX もしくは XXX 提供のプログラム・モジュールおよび機能をいう。 <0}> {0}> “Software” also includes

updates, upgrades and new releases of such software.<0> 「ソフトウェア」には、かかるソフトウェアのアップデート、アップグレード、新製品のリリースも含まれる。<0> {0} “Embedded Software” means Software which XXX has embedded in or loaded onto the XXX equipment and any updates, upgrades, additions or replacements which are subsequently embedded in or loaded onto the equipment.<0> 「組み込まれたソフトウェア」とは、XXX が XXX の機器に組み込んだ、または搭載したソフトウェア、およびその後、機器に組み込んだ、もしくは搭載したアップデート、アップグレード、追加、もしくは交換をいう。<0>

3. {0} **License Grant.**<0> **ライセンスの許諾**<0> {0} Subject to payment of the applicable fees and the limitations and restrictions set forth herein, XXX grants to Customer a non-exclusive and non-transferable license, without right to sublicense, to use the Software, in executable form only, subject to the following use restrictions:<0> 当該料金の支払いならびに本契約に定める制約および制限に従うことを条件に、XXX は顧客に、非独占的および譲渡不能、およびサブライセンスを許諾する権利のない、ソフトウェア使用ライセンスを、実行可能な形式でのみ許諾する。ただし、以下の使用上の制限に従うものとする:<0>